

**CORPUS CONSTITUTIONUM
ORDINIS FRATRUM BEATISSIMAE VIRGINIS MARIAE
DE MONTE CARMELO**

VOLUME QUARTO
1995-2007



EDIZIONI
CARMELITANE

INSTITUTUM CARMELITANUM
CORPUS CONSTITUTIONUM CARMELITARUM
Vol. IV

**CORPUS CONSTITUTIONUM
ORDINIS FRATRUM BEATISSIMAE VIRGINIS MARIAE
DE MONTE CARMELO**

VOLUME QUARTO
1995-2007

A cura di

EDISON R. L. TINAMBUNAN, O.CARM. ed EMANUELE BOAGA, O.CARM.

Con la collaborazione di

SALVADOR VILLOTA HERRERO, O.CARM.
e DAVID WAITE, O.CARM.

Edizioni Carmelitane

In copertina:

Elia rapito in cielo con un carro di fuoco, da Lexicon Hebraico - Chaldaico.
Latino - Biblicum, L'Avenione, Apud Henricum - Josephum Joly, Typographum &
Bibliopolam, MDCCLXV.

Collana: Corpus Constitutionum Carmelitarum, IV

Copyright © Edizioni Carmelitane
Via Sforza Pallavicini, 10
00193 Roma - Italia
edizioni@ocarm.org

ISBN: 978-88-7288-121-7

*Finito di stampare nel mese di dicembre 2012
presso la Tipolitografia 2000 sas - Grottaferrata (RM)*

CONTENUTI

ACTA PRIORIS GENERALIS EPISTULA SUPERIORUM GENERALIUM O.CARM. ET O.C.D. CIRCA MODUM REFERENDI VERBA REGULAE CARMELITANAE

Textus italicus	17
A) Lettera dei Superiori Generali O.Carm. e O.C.D.....	17
B) Proposta per il riferimento uniforme alla Regola del Carmelo	18
1. Premessa	18
2. La proposta	20
C) Testo della Regola del Carmelo con la numerazione marginale... Regula Ordinis Fratrum Beatissimae Virginis Mariae de Monte Carmelo.....	21
Textus anglicus	25
A) Letter of Superiors General of O.Carm.-O.C.D.....	25
B) Proposal for a uniform way of making reference to the Carme- lite Rule.....	25
1. Introduction	25
2. The proposal.....	28
C) For the Text of the Rule.....	28
Textus hispanicus	29
A) Carta de los Superiores Generales	29
B) Propuesta para uniformar la forma de citar la Regla carmelitana	29
1. Introducción.....	29
2. La propuesta	32
C) Para el texto de la Regla.....	32

COSTITUZIONI DELL'ORDINE DEI FRATELLI DELLA BEATISSIMA VERGINE MARIA DEL MONTE CARMELO

Lettera del Reverendissimo Priore generale	35
Elenco delle sigle.....	37

Parte prima
CARISMA E MISSIONE DEL CARMELO
E SUE FONDAMENTALI CARATTERISTICHE

Capitolo I: Dono e missione dell'Ordine.....	41
Capitolo II: Carisma dell'Ordine	44
1. Dimensione contemplativa della vita.....	45
2. Fraternità.....	46
3. Servizio in mezzo al popolo	47
4. Elia e Maria, figure ispiranti	48
5. La Famiglia del Carmelo.....	50

Parte seconda
LA VITA NOSTRA FRATERNA

Capitolo III: La comunità di vita	51
Capitolo IV: I Consigli Evangelici e i Voti	55
1. L'obbedienza: ascolto e discernimento del progetto di Dio	56
2. La povertà: condivisione e solidarietà	57
3. La castità: celibi per il Regno	60
Capitolo V: La preghiera	61
1. La preghiera in generale.....	61
2. La preghiera liturgica	63
3. La preghiera personale.....	64
4. Il culto alla beata Vergine Maria e ai Santi.....	66
Capitolo VI: Considerazioni generali sulla missione apostolica.....	68
Capitolo VII: La missione apostolica nella Chiesa locale.....	70
Capitolo VIII: La sollecitudine verso la Famiglia Carmelitana	72
Capitolo IX: La missione apostolica, l'attuazione della giustizia e la pace nel mondo	72

Parte terza
FORMAZIONE

Capitolo X: Processo formativo del Carmelitano.....	75
Capitolo XI: Il ministero della formazione.....	76
Capitolo XII: Il ministero vocazionale.....	78
Capitolo XIII: Le fasi del processo di formazione.....	78
1. Il pre-noviziato.....	79
2. Il noviziato	80
3. Il periodo della professione semplice.....	81

4. Professione solenne	83
5. Formazione ai vari ministeri	83
6. La formazione permanente	85

Parte quarta

IL GOVERNO

Capitolo XIV: Fondamentale costituzione dell'Ordine	86
Capitolo XV: Il diritto del nostro Ordine	89
Capitolo XVI: Voce attiva e passiva.....	91
Capitolo XVII: Autorità nell'Ordine e uffici in genere	92
Capitolo XVIII: I Capitoli e gli altri atti collegiali.....	95
1. Capitoli.....	95
2. Uffici.....	96
Capitolo XIX: Governo generale	101
1. Il Capitolo generale	101
2. Il Priore generale	105
3. Congregazione generale.....	108
4. Consiglio delle Province.....	108
5. Regioni.....	109
6. Consiglio generale.....	109
7. Vice Priore generale	110
8. Consiglieri generali	111
9. Procuratore generale	113
10. Economo generale	113
11. Segretario generale e uffici della Curia	113
Capitolo XX: Governo della Provincia.....	114
1. Capitolo provinciale	114
2. Priore provinciale	118
3. Consiglio provinciale	121
4. Officiali della Provincia.....	124
5. Governo del Commissariato provinciale.....	125
Capitolo XXI: Governo della comunità	125
1. Capitolo e Consiglio locali	125
2. Priore locale.....	127
3. Altri Officiali locali.....	129
Capitolo XXII: Amministrazione dei beni	129
Capitolo XXIII: Uscita e dimissione dall'Ordine	131
Epilogo.....	133

2001

AGGIUNTA ALLE COSTITUZIONI 1995

2007

AGGIUNTE E MODIFICHE ALLE COSTITUZIONI 1995

Indice analitico

1. Indice delle materie	139
2. Indice dei passi della Sacra Scrittura.....	171
3. Indice delle fonti canoniche.....	172

CONSTITUTIONS
OF THE ORDER OF THE BROTHERS OF
THE BLESSED VIRGIN MARY
OF MOUNT CARMEL

Letter from the Prior General.....	179
Notes on the Translation	181
Abbreviations	183

Part one

THE MISSION AND CHARISM OF THE CARMELITE ORDER
AND ITS BASIC CHARACTERISTICS

Chapter I: The Gift and the Mission of the Order.....	187
Chapter II: The Charism of the Order	190
1. The contemplative dimension of our life.....	191
2. Fraternity.....	192
3. Service in the midst of the people.....	193
4. Elijah and Mary, our inspirations	194
5. The Carmelite Family.....	197

Part two

OUR LIFE AS BROTHERS

Chapter III: Life in Community.....	198
Chapter IV: Evangelical Counsels and Vows.....	202
1. Obedience: hearing and discerning God's plan	203

2. Poverty: sharing and solidarity	204
3. Chastity: celibate for the kingdom	207
Chapter V: Prayer.....	208
1. Prayer in general.....	208
2. Liturgical prayer	210
3. Personal prayer.....	211
4. Veneration of the Blessed Virgin Mary and of the Saints.....	213
Chapter VI: Our Apostolic Mission – General Considerations	215
Chapter VII: Our Apostolic Mission in the Local Church	217
Chapter VIII: Concern for the Carmelite Family	219
Chapter IX: Our Apostolic Mission and the Promotion of Justice and Peace throughout the world	220

Part three
FORMATION

Chapter X: The Process of Formation of the Carmelite	222
Chapter XI: The Ministry of Formation.....	223
Chapter XII: The Ministry of Vocations	225
Chapter XIII: The Stages of Formation	226
1. The Pre-novitiate	226
2. The Novitiate	226
3. The Period of Simple Profession.....	229
4. Solemn Profession	230
5. Formation for various ministries	230
6. Ongoing Formation	232

Part four
THE GOVERNMENT OF THE ORDER

Chapter XIV: The Basic Structure of the Order.....	234
Chapter XV: The Law of the Order	237
Chapter XVI: Active and Passive Voice	239
Chapter XVII: Authority within the Order – Offices in General.....	241
Chapter XVIII: Chapters and other Collegial Acts	244
1. Chapters	244
2. Offices	245

Chapter XIX: General Government	250
1. The General Chapter	250
2. The Prior General	254
3. The General Congregation.....	257
4. The Council of Provinces.....	258
5. Regions	258
6. The General Council.....	258
7. The Vice Prior General.....	260
8. The General Councilors.....	260
9. The Procurator General.....	262
10. The Bursar General.....	262
11. The Secretary General and the Offices of the Curia.....	262
Chapter XX: The Government of Provinces	264
1. The Provincial Chapter	264
2. The Prior Provincial	267
3. The Provincial Council	270
4. Provincial Officials	273
5. Government of Provincial Commissariats	274
Chapter XXI: Government of Communities.....	275
1. Local Chapters and Councils.....	275
2. The Local Prior	276
3. Other Local Officials.....	278
Chapter XXII: The Administration of Goods	278
Chapter XXIII: Departure and Dismissal from the Order	280
Epilogue.....	283

2001

CHANGE TO THE CONSTITUTIONS 1995

2007

CHANGES TO THE CONSTITUTIONS 1995

Index of Subjects.....	289
1. Index by Subject.....	289
2. Index of Passages from Scripture.....	318
3. Index of Canonical Sources	319

CONSTITUCIONES
DE LA ORDEN DE LOS HERMANOS
DE LA BIENA VENTURADA VIRGEN MARIA
DEL MONTE CARMELO

Carta del Rvdmo. Prior general.....	327
Siglas	329

Parte primera
CARISMA Y MISIÓN DEL CARMELO
Y SUS CARACTERÍSTICAS FUNDAMENTALES

Capítulo I: Don y misión de la Orden.....	333
Capítulo II: El carisma de la Orden	336
1. Dimensión contemplativa de la vida	337
2. Fraternidad	338
3. Servicio en medio del pueblo	339
4. Elías y María, figuras inspiradoras.....	340
5. La Familia del Carmelo.....	343

Parte segunda
NUESTRA VIDA FRATERNA

Capítulo III: La comunidad de vida.....	344
Capítulo IV: Los Consejos evangélicos y los Votos.....	348
1. La obediencia: escucha y discernimiento del proyecto de Dios..	349
2. La pobreza: participación y solidaridad.....	350
3. La castidad: célibes por el Reino.....	353
Capítulo V: La oración.....	354
1. La oración en general.....	354
2. La oración litúrgica	356
3. La oración personal.....	358
4. El culto a la Bienaventurada Virgen María y a los Santos	360
Capítulo VI: Consideraciones generales sobre la misión apostólica	361
Capítulo VII: La misión apostólica en la Iglesia local	363
Capítulo VIII: La solicitud para con la Familia Carmelita.....	365
Capítulo IX: La misión apostólica para conseguir la justicia y la paz en el mundo	366

Parte tercera
LA FORMACIÓN

Capítulo X: El proceso de la formación del Carmelita.....	368
Capítulo XI: La obra de la formación	369
Capítulo XII: El apostolado vocacional.....	371
Capítulo XIII: Las fases del proceso de formación	372
1. El prenoviciado.....	372
2. El noviciado	372
3. El periodo de la profesión simple	375
4. La profesión solemne	376
5. La formación para los diferentes ministerios.....	376
6. La formación permanente.....	378

Parte cuarta
EL GOBIERNO

Capítulo XIV: La constitución fundamental de la Orden.....	380
Capítulo XV: El derecho propio de nuestra Orden.....	383
Capítulo XVI: Voz activa y pasiva	385
Capítulo XVII: La autoridad en la Orden y los oficios en general.....	386
Capítulo XVIII: Los Capítulos y demás actos colegiales.....	389
1. Los Capítulos	389
2. Los oficios	391
Capítulo XIX: El gobierno general.....	396
1. El Capítulo general.....	396
2. El Prior general.....	400
3. La Congregación general.....	402
4. El Consejo de las Provincias.....	403
5. Las Regiones	404
6. El Consejo general.....	404
7. El Viceprior general.....	405
8. Los Consejeros generales	406
9. El Procurador general	408
10. El Ecónomo general.....	408
11. El Secretario general y los oficios de la Curia	408
Capítulo XX: El gobierno de la Provincia	410
1. El Capítulo provincial	410
2. El Prior provincial.....	414

3. El Consejo provincial	417
4. Los Oficiales de la Provincia	419
5. El gobierno del Comisariado provincial	420
Capítulo XXI: El gobierno de la comunidad	421
1. El Capítulo y el Consejo locales	421
2. El Prior local.....	422
3. Otros Oficiales locales.....	424
Capítulo XXII: La administración de los bienes.....	424
Capítulo XXIII: La salida y expulsión de la Orden	426
Epílogo.....	429

2001

AÑADIDURA EN LAS CONSTITUCIONES DE 1995

2007

AÑADIDURA Y/O MODIFICACIONES A LAS CONSTITUCIONES DE
1995

Índice Analítico	435
1. Índice de materias	435
2. Índice de los pasajes de la Sagrada Escritura	468
3. Índice de fuentes canónicas	469